

Arda® | 安德厨电

1601 - 1605, Tower 1, Oasis Middlring Business Centre, Lane 1628,
Jinshajiang Road, Shanghai, China 200333

中国上海市普陀区金沙江路 1628 弄绿洲中环中心 1 号楼
1601-1605 室 . 200333

Arda 服务热线 / Arda Servce Line: 400 820 2265
Arda 服务邮箱 / Arda E-mail: service@arda.cn

www.arda.cn



Arda® | 安德厨电

COFFEE MACHINE USER MANUAL

咖啡机使用说明书

CM450BI1401A1AD

重要提醒

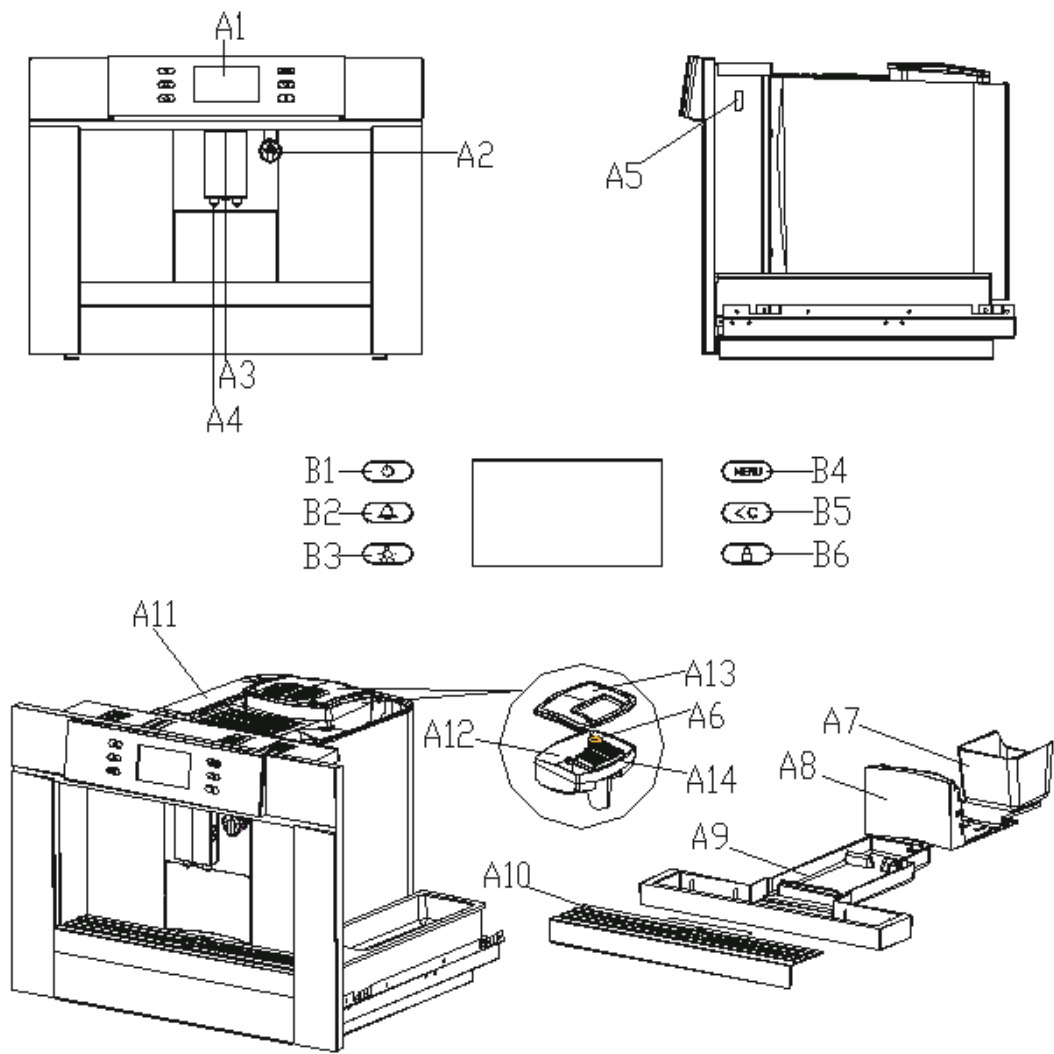
为了更好地使用本产品，延长产品的使用寿命，我们建议您在使用前细心阅读本用户手册，它将提供有关产品的安全安装、使用和维修方面的重要说明。请保管好您的用户手册以便今后查阅。谢谢！

产品描述	3
安全注意事项	4
安装说明	5
首次使用	9
制作方法	11
清洁和维护	23
设定菜单和参数	31
技术参数	35
故障分析	36
告用户环境影响书	38

PRODUCT DESCRIPTION

产品概述

■ 产品简图



整机描述

A1. 触摸屏（显示屏） A2. 奶沫器 A3. 奶沫/热牛奶出口
A4. 咖啡出口 A5. 电源开关 A6. 磨豆粗细调节旋钮
A7. 渣盒 A8. 取渣盒 A9. 载漏盆盒 A10. 载漏盆片
A11. 水箱 A12. 豆箱 A13. 豆箱盖 A14. 粉盖

操作面板说明

有6个功能按键
B1. 开/关 B2. 报警(取消) B3. 指示灯
B4. 菜单键 B5. 返回 B6. 童锁

SAFETY PRECAUTIONS

安全注意事项

■ 开箱检查

打开包装，确认整机完好，零部件齐全。
不要使用已损坏机器。有问题请联系经销商或客服中心。

■ 安装机器

- 警告
 - (1) 由于儿童缺乏对电器的危险意识，不要让儿童独自接触电器。
 - (2) 只有阅读过操作手册并掌握操作方法后才可使用机器。
 - (3) 不要使用机器本身或电源线有破损的机器。
 - (4) 请勿将咖啡机放入水中清洗。
 - (5) 为使咖啡机能以最佳状态运行，咖啡机必须在室内静放2小时以上，待整机温度为室温后再开机。
- 预防
 - (1) 请勿将咖啡机暴露于雨、雪，大雾之中，不要用湿手操作。
 - (2) 请将咖啡机远离高温（如炉灶）以及儿童或宠物能触及到的地方。
 - (3) 如果长时间不使用咖啡机（如外出休假），请关闭总电源。
 - (4) 在清理咖啡机之前请关闭总电源。
 - (5) 在将插座拔离电源之时，请不要硬拉电线或机器。
 - (6) 请勿擅自拆机维修，如出现故障请交由授权代理商使用原配零件进行维修。
 - (7) 确保连接咖啡机与电源的电线置于不会将人绊倒的地方，远离儿童和宠物。
 - (8) 不要将咖啡机或其某一部分置于洗碗机中清洗。

■ 电器连接

- 在使用咖啡机之前
 - (1) 检查电源电压
请在使用之前检查一下当地供应电压是否与机器底部标示的电压相符。
 - (2) 检查电源保险负荷
咖啡机工作电流要求为10安培，检查保险丝是否符合10安培以上的工作负荷。

■ 出液口灯显示

- 此机器配有指示灯，方便观察出咖啡或蒸汽的各种状态。
- 此机器工作时指示灯自动亮，工作完成指示灯自动灭。
- 此指示灯可通过灯按键来点亮或关掉。

INSTALLATION INSTRUCTIONS

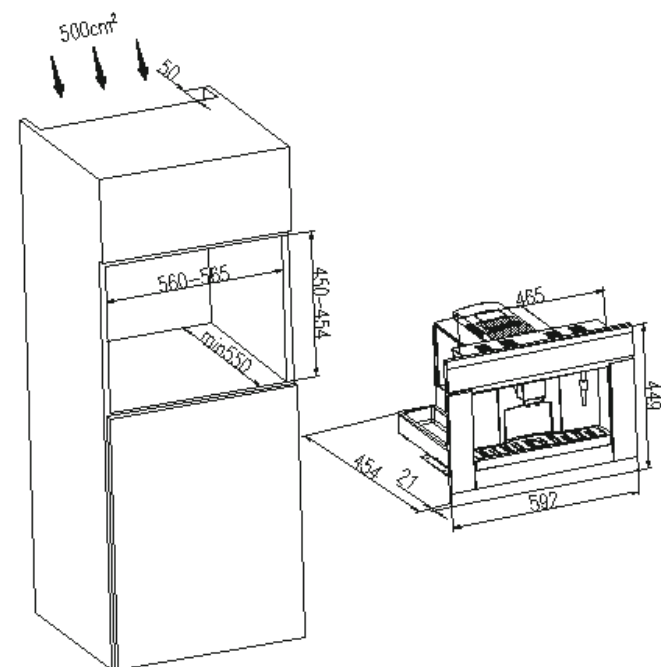
安装说明

■ 嵌入式安装

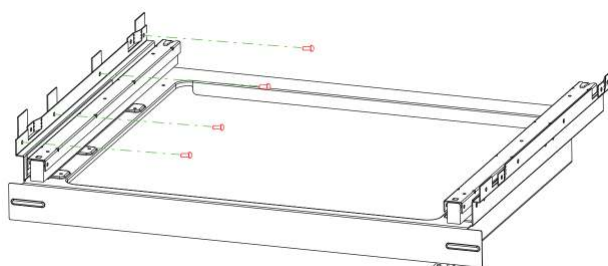
检查厨柜的最小空间尺寸。

此种咖啡机须安装在厨柜里面且须固定好导轨，注意导轨须有原始位的锁紧。

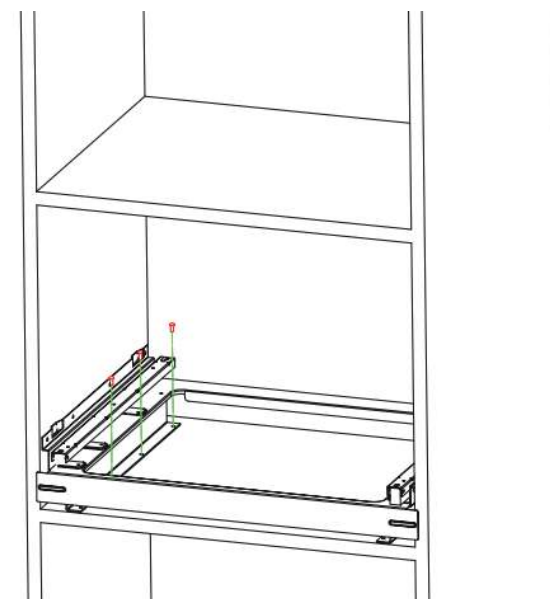
- 所有安装，维护，保养均须断开电源。
- 与咖啡机紧挨的其他厨房电器其温度不超过65度。
- 为保证良好通风，安装此咖啡机的厨柜应至少有一个通风孔。



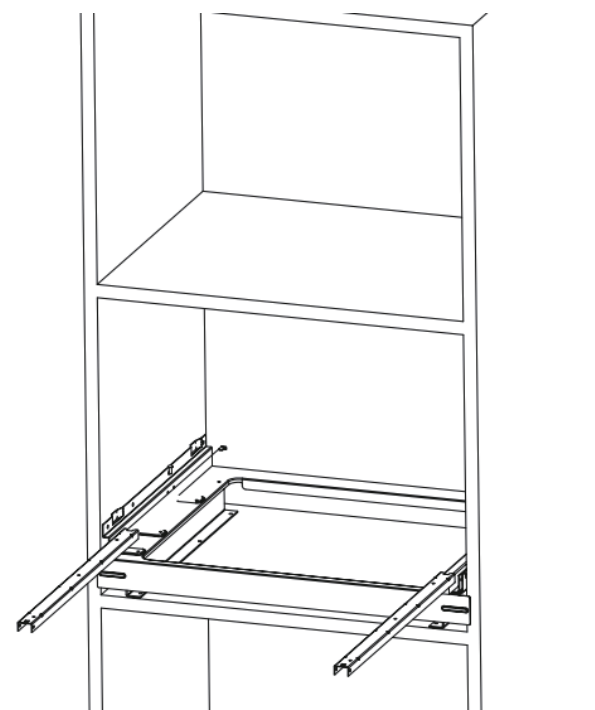
在安装之前请确认柜子的尺寸是否符合上图的尺寸。



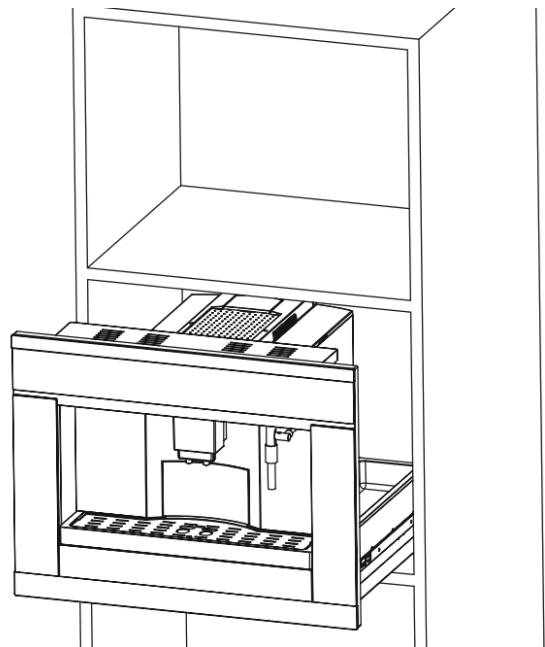
第1步：如采用侧装方案，将咖啡机安装基座组件拉出，推进厨柜，用机器提供的木螺丝锁在厨柜的侧板上。如图所示，装8颗螺丝。



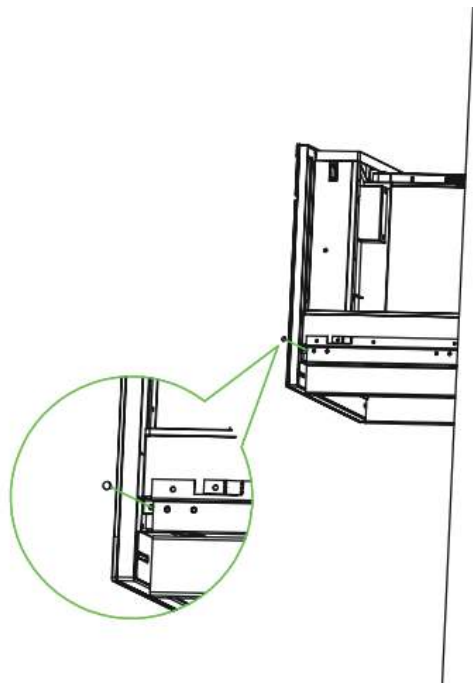
如果用底装，如图所示，用8个螺丝从上到下锁在厨柜木板中。



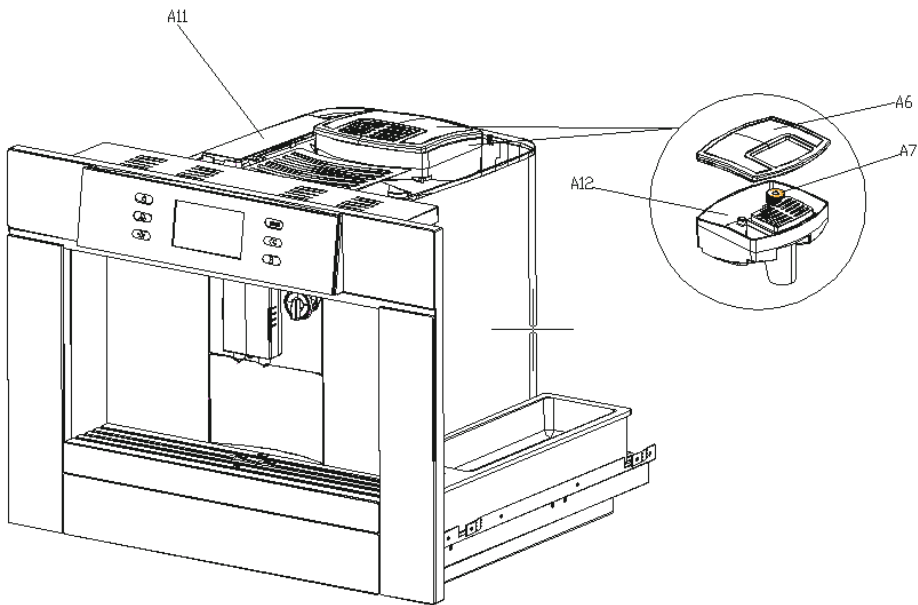
第2步：拉出导轨 全部拉出。



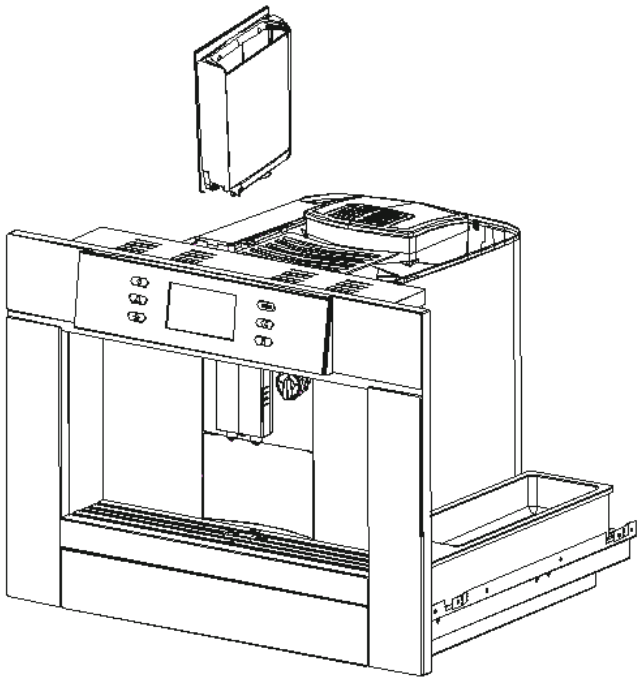
第3步：将整机放到导轨上。



第4步：两边各装1个导轨止动螺丝。



第5步：拉出整机加豆。



第6步：把水箱拿出并加入纯水，然后放入到原来的位置。也可直接往水箱里倒水。注意要用纯净水。

- 电源线插头插入插座后应避免受到拉力。
- 电源线必须足够长以使拉出咖啡机时电源线不受拉力。可考虑用弹弓线安装。
- 机器接地必须完好。
- 电路连接须 按说明书所描述的要求正确安装。

FIRST USE

首次使用

咖啡机出厂时已做过各种测试以确保到客户手中使用时能运用默认的设置。

- 客户要尽快根据所使用的水源设定水的硬度，这关系到机器的除垢提示功能。
插上主电源，合上翘板开关A5，整机上电。



按开关键机器开机，屏显示“自检”——机构进行自检，自检完毕屏显示 “加热中……”。



大约1分钟，机器自动跑润湿，屏显示“润湿中……”。



润湿结束，机器显示“准备就绪”。



只有到了显示“准备就绪” 时机器才能运行各项功能。



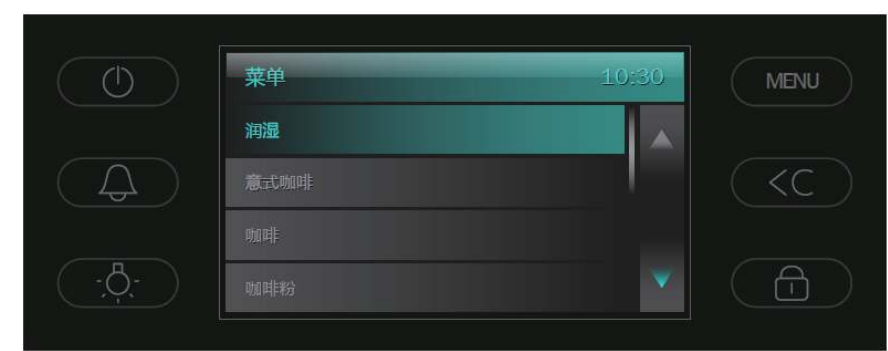
注意：此机器只能用一般经过培烘咖啡豆，不能用超大 超硬的咖啡豆
注意：每次关机请关掉电源开关 (A5)

PRODUCTION METHODS

制作方法

■ 用咖啡豆制作咖啡

当机器显示“准备就绪”，你可按菜单键或触摸屏，此时屏显示如下：



按“意式咖啡”键，此时屏显示如下：

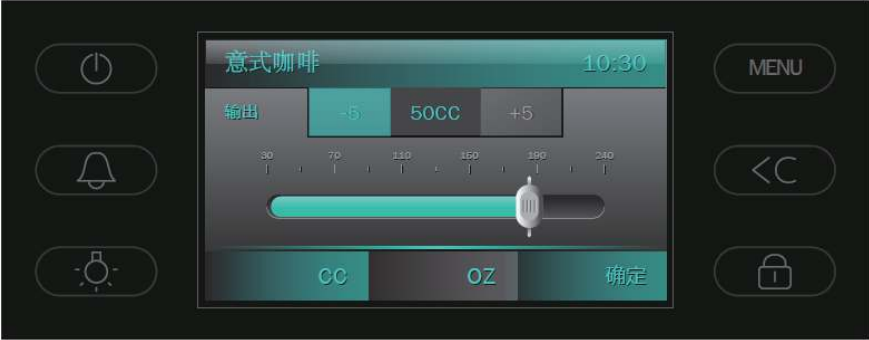


你可设定好咖啡输出容量，口位，温度几个选项，按OK键煮咖啡，或者直接按OK键，机器开始磨豆。



选口味界面，有3个选项：清淡 普通 浓郁，选要求的口位，按OK键。

设定咖啡容量，触摸输出，此时屏如下图所示：



拖动滑动条或按+5或-5键，设定出咖啡容量，按OK键。



选温度界面，有2个选项：normal（普通）/high（高温），选要求的温度，按OK键。



注意 1: 如果机器出咖啡是一滴滴落下（不是连续流出），则意味着磨出咖啡粉太细，这时可以通过调节磨豆旋钮，顺时针调粗，逆时针调细，有5个档位。直到调到输出咖啡满意为止。

注意 2: 如果机器出咖啡流速太快或咖啡油脂太少，则意味着磨出咖啡粉太粗，用上面的方法将粉调到满意为止。

注意 3: 预热咖啡杯。开机后，假如要制作小容量咖啡(小于 60 cc)，用热水清洗杯子并预热。可先跑一轮润湿程序，这样冲泡系统可预热。预热不要使用太薄的杯子，那会产生高温。可用润湿功能预热杯子。

注意 4: 如果机器显示“请加水”，拿出水箱并加满水。此时机器不能工作。（在机器显示“请加水”但实际水箱还有部份残留水，这是正常现象）。

注意 5: 制作咖啡如总杯数15次，机器提示“请倒渣”。这时渣盒已盛满废咖啡渣，抽出载漏盆，此时载漏盆连同取渣盒一起抽出，倒空并清洗渣盒，倒掉载漏盆中的废水。全部清洗完毕，将所有零件复位。

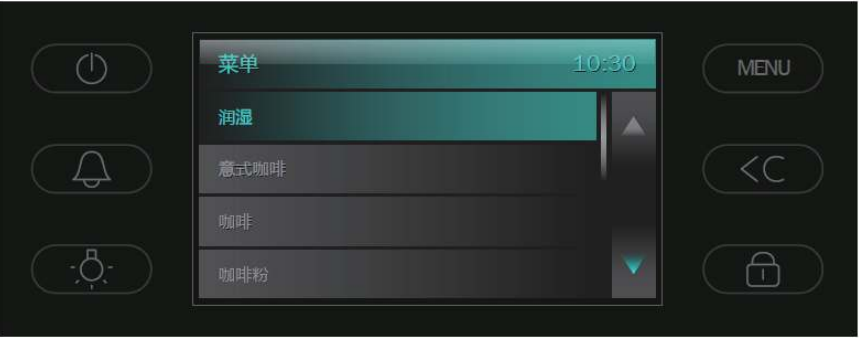
重要！只要拉出载漏盆，渣盒就必须清空，不管渣盒里的咖啡渣饼是否堆满，如不倒空，则渣盒会堆满咖啡渣并损坏机器。

注意 6: 在出咖啡状态下，不要拉动载漏盆，假如拉动，机器停止出咖啡，并且屏显示“请将渣盒复位”(复位渣盒)，程序中断，将载漏盆复位后，机器继续出咖啡，被中断程序又走完。如果机器显示“请清空废水”，拿出载漏盆倒干废水再复位。

■ 用咖啡粉制作咖啡

机器已到“准备就绪”状态，按菜单键或触摸屏。

选择“咖啡粉”。



屏幕变成以下显示。



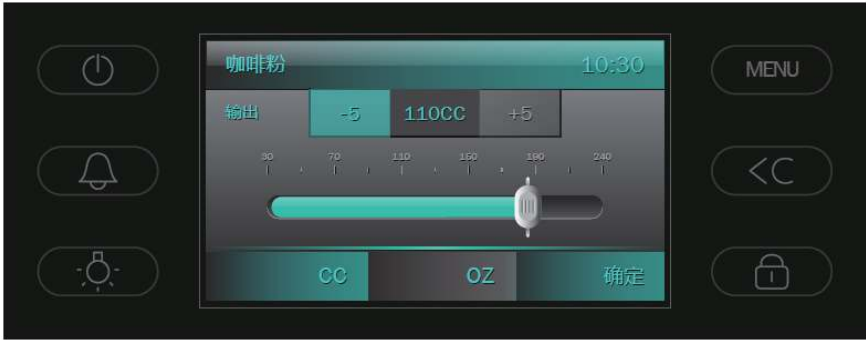
抽出整机，打开粉盖。



打开粉盖，用粉勺加1平勺咖啡粉倒入，按确定键，此时屏显示：



用户可设定这2个选项，设定输出咖啡容量。



设定输出咖啡温度等级：



设定完后按确定键或直接按确定键，此时屏显示如下：



正在出咖啡时也可即时调整咖啡容量，按触摸屏一下，机器跳出容量设定界面，拖动滑动条或按+5/-5 键即可调节。



注意 1: 为避免损坏机器，在关机状态下不要倒咖啡粉。

注意 2: 不要加过多的粉，正确的是1平勺，否则出咖啡会一滴滴出来。

注意 3: 咖啡粉通道只能加已研磨的咖啡粉，不能含有咖啡豆，否则会损坏机器。

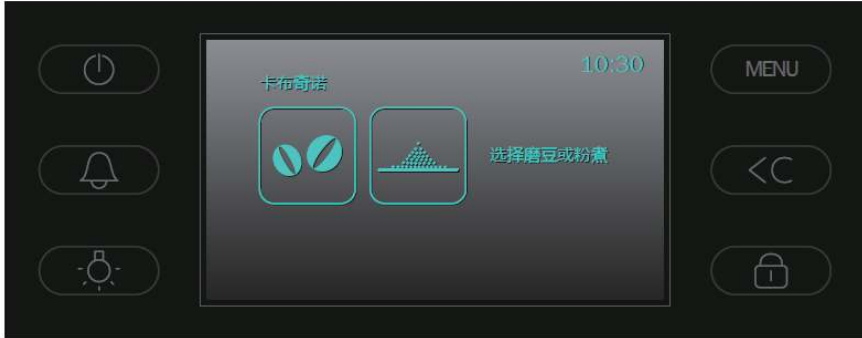
注意 4: 如果发现下粉通道被阻塞，用小刀或其他工具打散咖啡粉，然后运行润湿程序，这样整机又能正常工作了。

■ 制作卡布基诺

机器已在“准备就绪”状态，接好奶沫器，在菜单界面下选“卡布基诺”。



此时出现以下界面：



选择现磨制作还是用咖啡粉制作，例如磨豆制作，界面如下：



设定好这3个选项，按确定键机器即可自动制作卡布基诺，设定这3项按确定键即可自动制作卡布基诺。
在机器出奶沫时或出咖啡时还可即时调节，操作如前边所述……

假如选择用咖啡粉制作卡布基诺，此时机器界面如下：



拉出整机，打开粉盖，机器接着显示：



用粉勺加1平勺咖啡粉按OK键，此刻机器动作，屏显示：



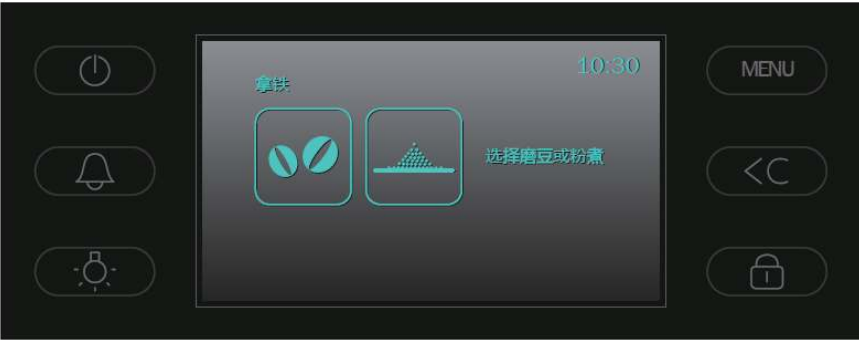
之后操作同前边一样……

■ 制作拿铁

机器已在“准备就绪”状态，接好奶沫器，在菜单界面下选“拿铁”。



此时出现以下界面：



选择现磨制作还是用咖啡粉制作，例如磨豆制作，界面如下：



设定好这3个选项，按确定键机器即可自动制作拿铁
在机器出奶沫时或出咖啡时还可即时调节，操作如前边所述……

假如选择用咖啡粉制作拿铁，此时机器界面如下：



拉出整机，打开粉盖，机器接着显示：



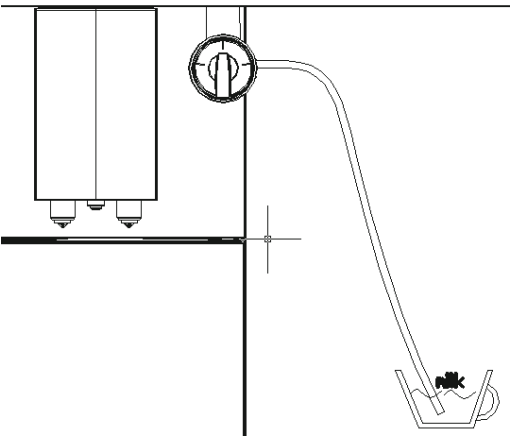
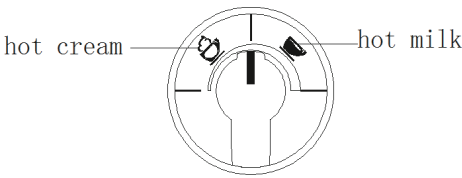
用粉勺加1平勺咖啡粉按OK键，此刻机器动作，屏显示：



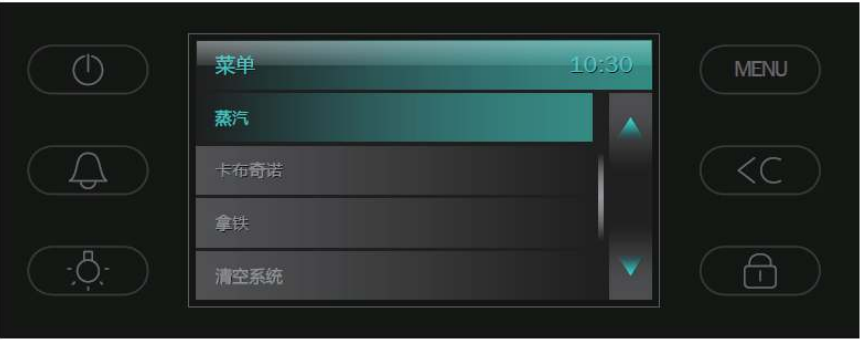
设定这2项按确定键机器自动制作拿铁。

■ 制作奶沫/热牛奶——利用蒸汽功能

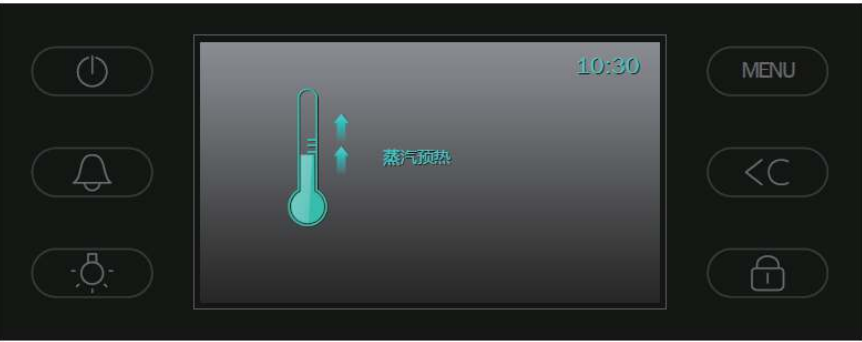
制作前确认奶沫器 硅胶管已装好：



进入功能界面，选“蒸汽”。



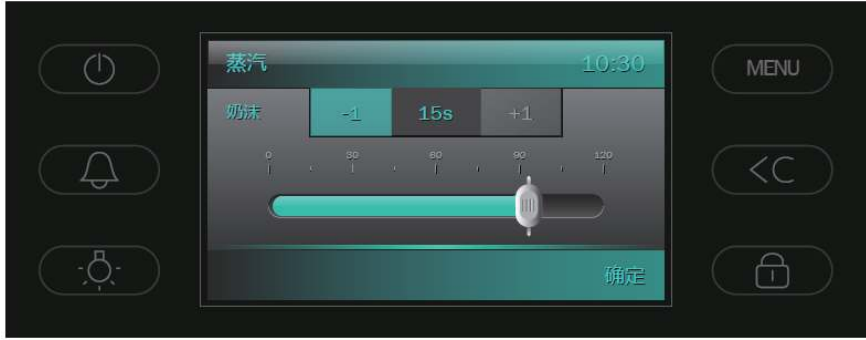
此时机器开始蒸汽预热，屏显示“蒸汽预热”。



等一定时间机器蒸汽预热完毕，屏显示：



按确定键开始出汽。



在出汽时还可即时调节出汽时间——按触摸屏，通过滑动条或+1/-1 键即时调节出汽时间，在出汽时硅胶管插到牛奶里，此时奶沫/热牛奶从奶沫出口喷出。

制作完毕，机器显示：



按确定键执行清洗奶沫器程序，有热水从奶沫出口流出，随后机器回到“准备就绪”状态。

CLEAN AND MAINTAIN

清洗和维护

用户如果要清洗机器，请先让机器冷却并断开电源。千万不要将整机没入水中。它是电子设备，不要用溶剂或其他化学试剂擦咖啡机表面。

推荐用软布擦，不要将零部件放在洗碗机中清洗。

■ 清洁咖啡机

下面零件必须经常清洗：

- 废渣盒 (A7)
- 载漏盆 (A9)
- 水箱 (A11)
- 咖啡出液口 (A4)，奶沫/热牛奶出口 (A3)
- 下粉口通道 (A14)

■ 清洁废渣盒

- 当机器提示“请清空渣盒”，此时必须开始清洁。抽出载漏盆，取渣盒会一同拿出，废渣盒在取渣盒上面也一起拉出，倒空废咖啡饼（咖啡渣），将渣盒用清水冲几次。
- 取渣盒同废渣盒复位后整机才可继续使用。

■ 清洗载漏盆



重要! 如果载漏盆不经常清洗，则会损坏机器和橱柜。

当机器显示“请清空废水”，执行以下操作：

- 抽出载漏盆
- 拿掉废渣盒倒空并清洗(A7).
- 拿走载漏盆支架并清洗干净.
- 倒掉载漏盆里的废水并用清水冲洗干净.
- 擦干电极片水珠，将上述零件复位

■ 清洁水箱

- 水箱每个月至少清洗一次。
- 将水箱放在干净的水中清洗，注意不能用热水清洗。

■ 清洗出液口

- 用软布经常擦洗出液口，这个出液口可用热水（开水）清洗。
- 经常检查出液口是否堵塞。
- 必要时可用工具捅穿出液口并运行润湿程序。

■ 清洁咖啡粉通道

- 每月检查咖啡粉下粉通道，看看咖啡粉有没有结块并堵塞通道。
- 如有必要可用工具捅穿并运行润湿程序。



危险! 所有清洗操作必须在断开主电源情况下进行，拔出插座，关断翘板开关。
不能将咖啡机没在水中。

■ 清洗冲泡器

当机器制作到一定杯数咖啡，机器会显示“清洗准备就绪”，此时机器仍可制作咖啡，蒸汽，卡布基诺等。方法按下“报警”键，机器暂时回到准备就绪状态，但只要工作1次机器又显示“清洗准备就绪”，所以要求用户尽快跑“清洗”程序。

操作如下：机器显示“清洗准备就绪”。



按确定键机器接着显示“请清空废水”。



抽出载漏盆倒干废水并复位，此时机器显示：



机器接着显示：



打开粉盖，加清洗药丸，
按确定键机器自动运行清洗程序，屏显示：



整个清洗程序约跑10分钟，跑完程序机器自动回到准备就绪状态。

用户也可手动清洗，按以下操作：
进入菜单里选择“设定”选到“杯数统计”，在“杯数统计”里选到“清洗冲泡器”。



触摸“clean brew”位置，屏显示如下：



按确定键后续操作同前边章节所述……

■ 除垢



重要! 除垢药水会损伤眼睛和皮肤。

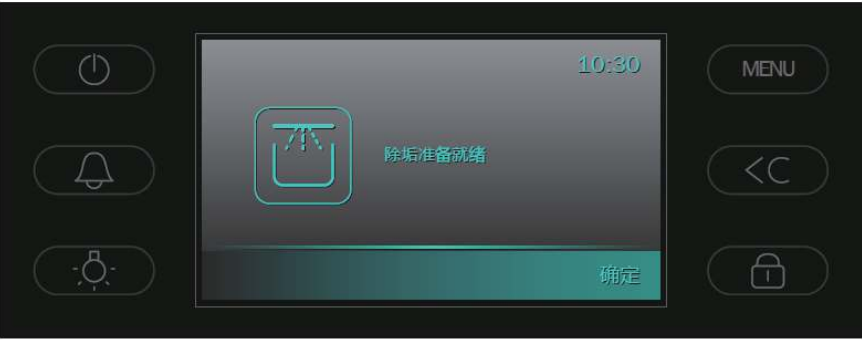
注意! 为确保用户的安全, 请从经销商处购买专业除垢药片或除垢液。如果使用不合适的药片将无法去除水中的杂质并且损坏咖啡机。

咖啡机有完整的除垢程序, 整个除垢过程大约持续半小时左右。除垢过程中按提示操作。咖啡机会自动提示用户需要除垢, 此时机器还可以制作咖啡, 蒸汽, 一旦屏幕提示, 建议用户尽快除垢。

除垢时请及时清除可见的杂物。

当机器显示“除垢准备就绪”, 此时机器仍可制作咖啡, 蒸汽, 卡布基诺等。
方法按下“报警”键, 机器暂时回到准备就绪状态, 但只要工作1次机器又显示“除垢准备就绪”, 所以要求用户尽快跑“除垢”程序。

除垢过程按以下操作:
当机器显示“除垢准备就绪”。



按OK键进入除垢程序, 机器先显示“请清空废水”, 抽出载漏盆倒干废水再复位, 机器显示如下:



拉出水箱, 先加纯水, 再加除垢液, 再把水箱复位, 机器显示如下:



按确定键机器开始除垢, 屏显示:



除垢第1阶段20分钟。这20分钟里有热水断续从奶沫出口流出, 当20分钟到, 机器会有叫声同时屏幕显示:



抽出水箱加纯水，稀释除垢液，再将水箱复位，屏显示：



按确定键开始第2阶段除垢，屏显示：



除垢第2阶段10分钟。这10分钟里有热水断续从奶沫出口流出，当10分钟到，机器会有叫声同时屏幕显示“拉出水箱，加纯净水”，拉出水箱加纯水再将水箱复位，此时机器自动跑润湿程序，屏显示“润湿中...”。润湿结束，屏回到准备就绪状态，整个除垢程序结束。



注意：如果咖啡机一直在有过滤器状态下工作，将不需使用这个功能。
咖啡机除垢程序启动条件：根据不同水硬度到某个总杯数时屏幕出现除垢提示。

用户也可手动除垢，按以下操作:
进入菜单里选择“设定”选到“杯数统计”，在“杯数统计”选到 “除垢”。



触摸“除垢”位置，屏显示如下:



按确定键后续操作同前边章节所述……

SETUP MENUS AND PARAMETERS

设定菜单和参数

■ 其他功能和菜单设定

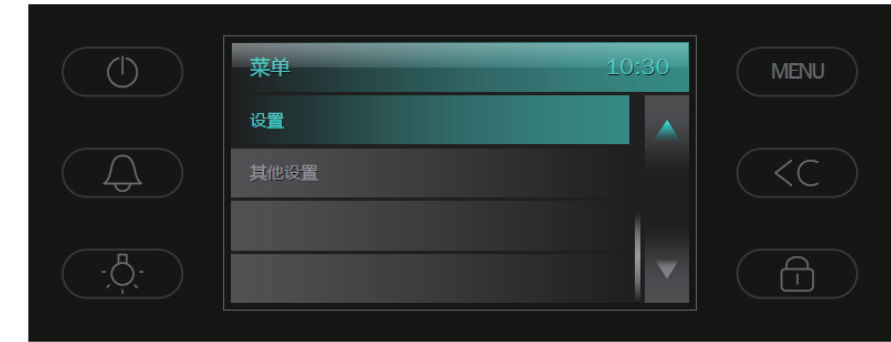
机器进入“准备就绪”状态后可设定这些功能：

- 当前时间
- 自动开机
- 自动关机
- 水硬度
- 语言

■ 设定当前时间

要设定当前时间，按以下步骤：

在准备就绪状态，菜单里选到“设定”位置。



触摸设置位置进入下一级菜单，选“当前时间”，屏如下所示：



输入4位数按确定键完成当前时间设定，注意4位数是先小时后分钟。现在机器按当前时间走时。

■ 设定自动开机时间

此功能让机器在某个设定的时刻自动开机——自检，预热。

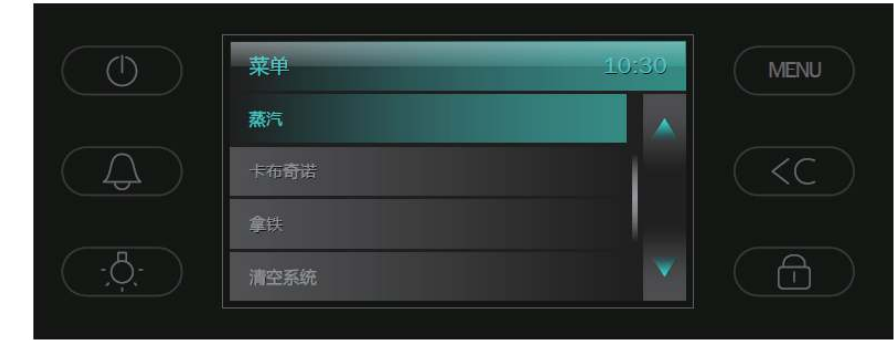
确定已设定好当前时间。设定自动开机时间操作类似于设定当前时间。



关掉，则机器会在设定的时刻自动开机——自检，预热。

■ 清空系统

当机器长时间不用或从一个地方运到另一个地方，或变更使用人，建议清空系统，清空系统按以下操作：



进入菜单界面，往后选到“清空系统”，触摸对应位置，此刻屏显示：“拉出水箱”，提示客户拉出水箱，水箱拉出后按确定键正式启动清空系统，屏显示“清空中...”。



过一段时间机器会显示“关机并关掉翘板开关”同时伴随3轮叫声，关掉翘板开关，清空系统结束

■ 设定水质硬度

机器在没装过滤器的状态下运行，必须设定所使用的水的硬度。因为所使用的水不是纯净水，所以必须根据所使用的水中含钙镁重离子的多少来设定硬度。这个硬度的设定直接决定除钙提示。

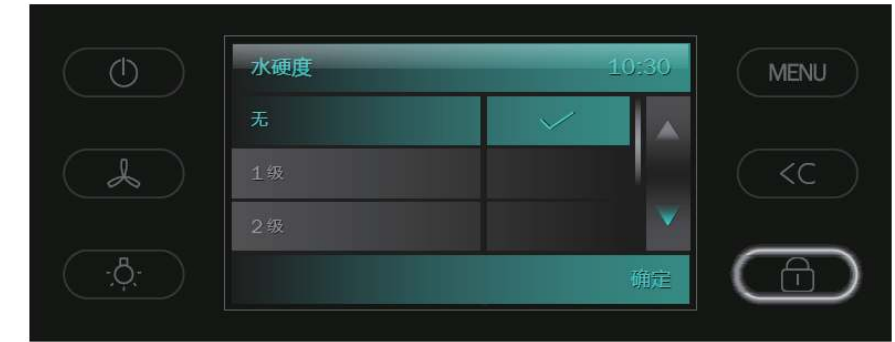
默认出厂设定为3级。可按设置菜单的操作设定所用的水的硬度。

按以下操作:

- 采购专用试纸放在水箱水里，拿出来在空气中放30秒，根据试纸的颜色判定水质硬度。
- 机器的操作：进入菜单界面里，往后选到“设置”，触摸对应位置进入下一级菜单，选到“水硬度”。



触摸“水硬度”区域，机器显示如下：

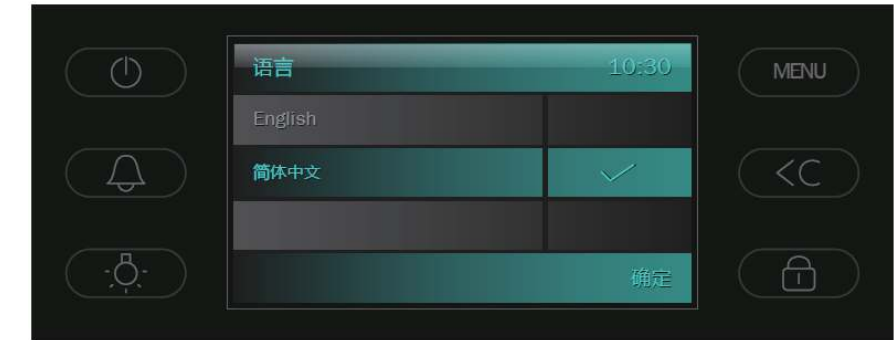


根据试纸颜色确认选“* 级”，设定完水硬度后此设定决定煮多少杯咖啡出现除垢提示。

备注：水硬度越高代表水中杂质更多，除垢的条件越低，越要频繁除垢。

■ 改变语言

要改变显示的语言，按以下操作：
进入菜单界面，往后选到“其他设置”，触摸“其他设置”区域进入下级菜单，选到“语言”，点“语言”进入语言选则界面，选到所需语言按确定键确认，此后屏会以刚设定的语言显示。



■ 自动关机

设定完当前时间后可让机器在某时刻自动关机。



这个操作过程同前面自动开机一样。

当机器到自动关机时刻时，机器运行自动关机，液晶黑屏。

危险! 在润湿阶段，会有热水从分流器出液口流出，要注意防烫伤。在正常情况下，长按开关键超过3秒，机器执行关机。液晶黑屏。但机器是否自动清洗一片要视前一次的状态，例如刚冲完咖啡，在此状态下关机机器自动清洗一次再关机。

注意! 如长时间不用此机器，请关闭翘板开关。

TECHNICAL PARAMETER

技术参数

项目	参数
使用电压	220-240 V ~ 50/60Hz，Max10A
额定功率	1300-1500w
水泵最大输出压力	20bars
水箱容量	1.8 litre
产品尺寸	592×449×495 mm
净重	22.6 kg

此机器符合欧盟以下规定：

- 低电压指令 2006/95/EC
- EMC指令 2004/108/CE
- 零部件材质符合ROHS

■ 电气连接

此机器连接到合适的插座（单一），插座配13A保险。如果不配套，插头不能插到插座里面。

直到有满足条件的为止。

警告 – 去掉保险后拔出插头要十分小心。假如采用一个类似可代替的插座，电路必须用15A的保险丝来保护，

如果保险丝外还有外壳，机器一定要在装好保险丝外壳的情况下。

警告 – 此机器必须接地

电源线的几根芯线颜色有以下规定：

- 黄绿：接地

蓝：地线

棕：火线
- 电源线的不同颜色芯线代表不同的连接，不可随便更换。用下面规则：

黄绿线为整机保护接地，机器上的保护接地也须同这根线连接。

蓝色线接端子台 N 或连接黑色线

棕色线接端子台 L 或连接红色线

FAILURE ANALYSIS

故障分析

显示内容	存在原因	解决方法
Fill water	水箱水位低或浮子卡住	加水到水箱，水箱复位好
		观查浮子有没有浮上来
Fault 3	水箱放置不到位	关闭电源开关 重新放置水箱
		重新开机
	水路故障	按提示操作
		联系维修商
Empty ground	咖啡渣已满	清空渣盒再复位-必须拉出载漏盆
Tray missing	载漏盆未安装或未正确安装	正确安装载漏盆
Fill beans	豆槽已无豆	加豆
	加了豆还显示	做2杯咖啡后缺豆显示消失
Decalcify ready	咖啡机需要除垢	执行除垢程序
Clean ready	咖啡机需要清洗	执行清洗程序
Fault 5	机构故障	关掉翘板开关重新开机
		排除机构卡注的因素 如咖啡渣
		联系维修商
Fault	加热故障	关机，再开机
		关机 拆机 检查引线连接
		更换炉胆保险丝引线
Empty tray	咖啡机需倒废水	倒干废水复位
		除去载漏盆咖啡渣和污物
		擦干载漏盆电极片水珠
And more powder	缺粉	用专用粉勺加1平勺或稍多咖啡粉

ENVIRONMENT IMPACT TO USERS

告用户环境影响书

本产品超过使用期限或者经过维修无法正常工作后，不应随意丢弃，请交由有废电器电子产品处理资格的企业处理，正确的处理方法请查阅国家或当地有关旧电器电子产品处理的规定。

下面是常见故障的排除方法，如果用下面的方法还不能排除故障，请联系维修商。

问题	产生原因	解决措施
咖啡不热	杯子未预热	用热水暖杯
	冲泡系统未预热	在制作咖啡前跑润湿
咖啡油脂不够—未充分萃取	磨出咖啡粉太细	在磨豆时用旋钮将磨粉粗细调到合适
	劣质咖啡豆	用能做浓缩咖啡的豆子
出咖啡太慢：一滴滴下	咖啡粉太细	在磨豆时用旋钮将磨粉粗细调到合适
		将咖啡容量调到合适
		通常做2杯咖啡后效果稳定
出咖啡太快	磨粉太粗	在磨豆时用旋钮将磨粉粗细调到合适
		连续煮2杯咖啡
		通常做2杯咖啡后效果稳定
咖啡液一直从1个孔流出	分流器堵塞	用工具清洁分流器—用针捅穿再清洗
磨豆器声音过响	磨轮中有杂物	联系维修商
打不出奶沫	打奶器堵塞	清洗打奶器
	打奶器未正确安装	正确安装

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
插头	○	○	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○	○	○
内部连接线	○	○	○	○	○	○
锅炉	○	○	○	○	○	○
电机	×	○	○	○	○	○
接线柱	○	○	○	○	○	○
水泵	○	○	○	○	○	○
玻璃	○	○	○	○	○	○
开关	○	○	○	○	○	○
电子板	×	○	○	○	○	○
塑料机身	○	○	○	○	○	○
螺丝	○	○	○	○	○	○
LED灯	×	○	○	○	○	○
镀锌板	○	○	○	○	○	○
不锈钢板	○	○	○	○	○	○
PCB板上按键灯	○	○	○	○	○	○
铝合金	○	○	○	○	○	○
旋钮	○	○	○	○	○	○
热保护器	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○ :表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 × :表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。